

Vaša mašina za pranje veša

Čestitamo - Odlučili ste se za modernu kućnu mašinu visokog kvaliteta marke Bosch. Vaša se mašina za pranje veša naročito ističe štedljivom potrošnjom vode i energije. Svaka mašina za veš koja napušta našu fabriku biva temeljno ispitana na funkcije i besprekorno stanje.

Dalje informacije za naše proizvode, pribor, rezervne delove i servisiranje: www.bosch-home.com

Uklanjanje otpada na ekološki način

Uklonite ambalažu na ekološki način. Uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Direktiva određuje okvir za povratak i korišćenje otpadnih uređaja na području cele Evropske Unije.

Sadržaj

■ Korišćenje u skladu sa namenom	Strana 1
■ Programi	1
■ Podešavanje i prilagođavanje programa	3
■ Pranje	3/4
■ Nakon pranja	4
■ Individualne podešavanja	5/6
■ Važne napomene	6
■ Pregled programa	7
■ Uputstva za bezbednost	8
■ Vrednosti potrošnje	8
■ Pre prvog pranja/Nega	9
■ Uputstva za indikatorske sijalice	9
■ Održavanje	10
■ Šta uraditi ako ...	11

Zaštita čovekove okoline / napomene za štednju energije

- Uvek punite mašinu za pranje veša maksimalnom količinom veša za određeni program.
- Perite normalno zaprljani veš bez pretpiranja.
- Temperaturvalen är baserad på skötselråden i textilierna. Maskinens tvätttemperatur kan avvika för att optimera effektbesparing och tvättresultat.
- Одмерите детергент према упутствима произвођача и тврдоћи воде.
- Уколико се веш касније суши у машини за сушење веша, изаберите брзину центрифуге у складу са упутствима произвођача машине за сушење веша.

Korišćenje u skladu sa namenom

- isključivo za korišćenje u domaćinstvu,
- za pranje tekstila koji mogu da se peru u mašini i vune koja može da se pere ručno u sapunici,
- za rad sa hladnom pitkom vodom i uobičajenim sredstvima za pranje i negu koja su prikladna za primenu u mašinama za pranje veša.

- !** Pridržavajte se bezbednosnih uputstva na strani 8!
- Ne ostavite decu kod mašine bez nadzora.
- Deca i osobe koje nisu upućene ne smeju da koriste mašinu za pranje veša.
- Kućnim životinjama ne omogućavajte pristup mašini.

Pre nego što uključite veš mašinu, pročitajte ova uputstva. Pridržavajte se i posebnih uputstva za instalaciju.

Priprema

! Instalacija stručno u skladu sa posebnim uputstvom za postavljanje mašine.

Kontrolišite mašinu

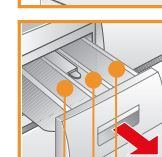
- Nikad ne uključujte mašinu koja je oštećena!
- Obavestite Vašu servisnu službu!

Utaknite strujni utikač

- Samo sa suvim rukama!
- Držite samo za utikač!

Otvorite česmu za vodu

Razvrstavanje veša i stavljanje u mašinu za pranje



Pridržavajte se napomena proizvođača o nezi veša! U skladu sa podacima na etiketama za negu. Po vrsti, boji, zaprljanosti i temperaturi. Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje bubnja → strana 7.

Pridržavajte se važnih napomena → strana 6! Stavite i velike i male komade veša u mašinu! Zatvorite vrata mašine. Nemojte zaglaviti delove veša između vrata mašine i gumenog zaptivača.

Punjenje deterdženta i sredstva za njegu

Dozirajte u skladu sa: količinom veša, stepenom prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod Vašeg vodovodnog preduzeća) i navodima proizvođača. Napunite tečni deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i stavite je u bubanj.

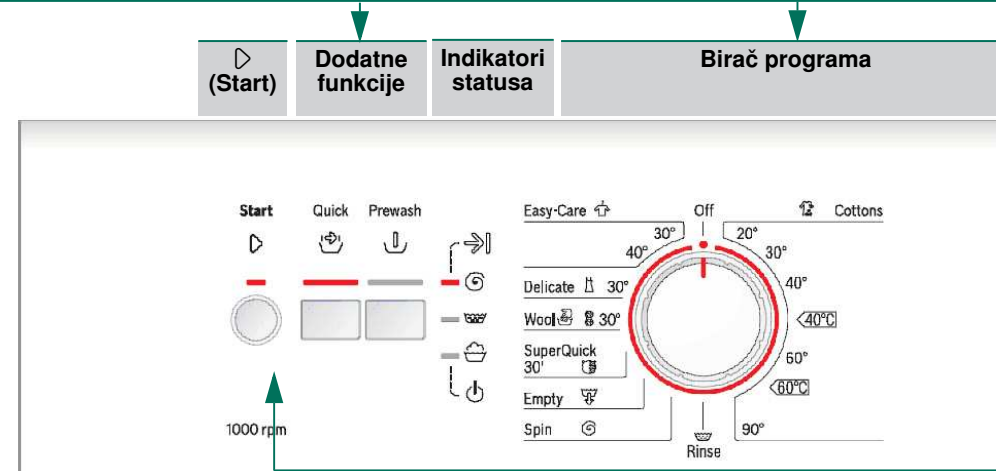
i Razredite guste omekšivače i sredstva za održavanje oblika vodom. Sprečava začepljenje.

Komora II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbeljivač, so protiv mrlja

Komora ☼: Omekšivač, štirka

Komora I: Deterdžent za predpranje

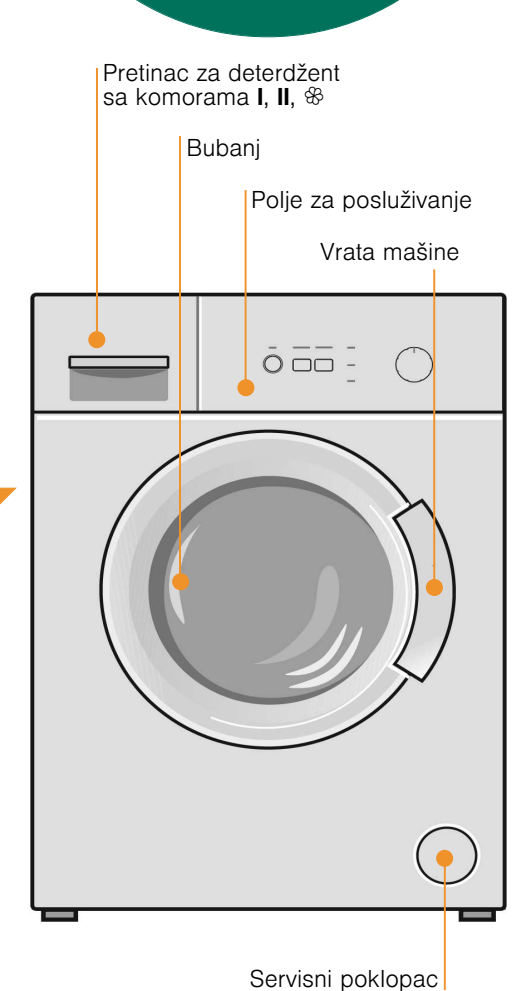
Podešavanje i prilagođavanje programa



i Dodatne funkcije → Individualne postavke, strana 5.

i Birač programa za uključivanje i isključivanje mašine i za izbor programa. Moguće je obrtanje u oba smera.

Pranje



Pranje

Vađenje veša

Otvorite vrata mašine i izvadite veš.

- i** Uklonite strana tela ukoliko postoje - opasnost od rde.
- Ostavite vrata mašine i pretinac za deterdžent otvorenim, tako da može da se osuši preostala voda.

Zatvorite česmu za vodu

Nije potrebno kod modela Aqua-Stop → napomene u uputstvu za postavljanje mašine, strana 7.

Isključivanje

Namestite birač programa na **Off (isključeno)**

Kraj programa kada ...

...Indikatorsko svetlo ☉ (**Centrifugiranje**) - ➔ (**Kraj**) treperi.

Prekid programa

- Kod programa sa visokom temperaturom:
 - Hlađenje veša: Odaberite **Rinse** (ispiranje).
 - Odaberite **▷ (Start)**.
- Kod programa sa niskom temperaturom:
 - Odaberite **Spin** (Centrifugiranje) ili **Empty** (ispumpavanje).
 - Odaberite **▷ (Start)**.

Promena programa kada ...

- ... ste greškom odabrali krivi pogrešan:
 - Izaberite novi program.
 - Odaberite **▷ (Start)**. Novi program počinje ispočetka.

Individualna podešavanja

● Dodatne funkcije → i pregled programa, strana 7.

⏮ Prewash (Pretpiranje) Za jako zaprljani veš. Pretpiranje sa maks. 30 °C

⏱ Quick (Brzo) Ciklus pranja je kraći - smo 2 ispiranja. Za blago zaprljan veš.

▶ Start

Za start programa.

Važna uputstva

Cuvanje veša i mašine

- Pri doziranju svih deterdženata, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obavezno se pridržavajte uputstva proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Pripazite da nema metalnih delova (kancelarijske spajalice itd.).
- Osetljive delove perite u mreži/kesici (čarape, zavese, grudnjake sa metalnim umecima).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščetkajte pesak iz džepova i rukava.
- Uklonite kukice sa zavesa ili ih umotajte u mrežu/kesicu.

Različito zaprljan veš

- blago Perite novi veš odvojeno. Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju **Quick**.
- jako Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom. **Cottons (belo/šareno)** odaberite. Napunite manje veša. **Cottons (belo/šareno)** odaberite. *Bolje je, ako veš nije opran sa omekšivačem.*

Štirkanje

Štirkanje je moguće u svim programima pranja tečnom štirkom. Dozirajte štirku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač (očistite je prvo po potrebi).

Bojenje / odstranjivanje boje

Bojite samo u meri priličnoj za domaćinstvo. So može da nagrizе plemeniti čelik! Pridržavajte se uslova proizvođača boje! **Nemojte** uklanjati boju sa veša u mašini!

5,5 kg	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg	20, 30, 40, 60 °C	5,5 kg	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg	20, 30, 40, 60 °C	5,5 kg	20, 30, 40, 60 °C
3,5 kg		3,5 kg		3,5 kg		3,5 kg		3,5 kg	
2,5 kg		2,5 kg		2,5 kg		2,5 kg		2,5 kg	
2 kg		2 kg		2 kg		2 kg		2 kg	
3,5 kg		3,5 kg		3,5 kg		3,5 kg		3,5 kg	
9409 / 9001023166		9409 / 9001023166		9409 / 9001023166		9409 / 9001023166		9409 / 9001023166	

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland

WAB20061BY

9409 / 9001023166

Quick, umanjeno opterećenje kod dodatne funkcije Quick, Programi bez prethranja - stavite deterdžent u komoru II, programi sa prethranjem - podelite deterdžent u komoru I i komoru II.

Uputstva za bezbednost

- Pročitajte uputstva za upotrebu i za postavljanje uređaja i sve ostale informacije koje su priložene uz mašinu za pranje veša i postupajte u skladu sa njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju upotrebu.

Opasnost od strujnog udara

- Kada izvlačite utikač, uvek povucite za utikač, nikad za kabl!
- Ne stavljajte i ne vadite utikač iz utičnice vlažnim rukama.

Opasnost po život

Kod starih uređaja:

- Izvućite utikač za struju.
- Prerežite strujni kabl ili ga odstranite zajedno sa utikačem.
- Pokvarite bravu na vratima mašine. Deca tako ne mogu da se zatvore i dođu u životnu opasnost.

Opasnost od gušenja

- Ambalažu, folije i delove ambalaže držite daleko od domaćaja dece.

Opasnost od trovanja

- Deterdžente i sredstva za negovanje čuvajte izvan domaćaja dece.

Opasnost od eksplozije

- Veš koji je tretiran sredstvima za čišćenje, koja sadrže rastvarače, npr. odstranjivači mrlja ili benzin za pranje, može prouzrokovati eksploziju nakon stavljanja u mašinu.
- Takav veš prvo dobro isperite ručno.

Opasnost od povrede

- Vrata mašine mogu da budu veoma vrela.
- Oprez kod izbacivanja vrelom rastvora deterdženta.
- Ne stajite na mašinu.
- Ne naslanjajte se na otvorena vrata mašine.
- Ne stavlajte ruku u bubanj, dok se još okreće.
- Oprez kod otvaranja pretinca za deterdžent za vreme rada!

Vrednosti potrošnje

Program	Količina punjenja	Energije***	Voda***	Trajanje programa***
👕 Cottons (belo/šareno) 20 °C	5,5 kg	0,25 kWh	57 l	1 3/4 h
👕 Cottons (belo/šareno) 30 °C	5,5 kg	0,40 kWh	57 l	1 3/4 h
👕 Cottons (belo/šareno) 40 °C*	5,5 kg	0,75 kWh	57 l	1 3/4 h
👕 Cottons (belo/šareno) 60 °C	5,5 kg	1,20 kWh	57 l	2 h
👕 Cottons (belo/šareno) 90 °C	5,5 kg	2,00 kWh	64 l	2 h
Easy-Care 🧥 (veš za koji je potrebno samo kratko pranje) 40 °C*	2,5 kg	0,60 kWh	50 l	1 1/2 h
Delicate 🧺 (fino) 30 °C	2 kg	0,30 kWh	55 l	1 h
Wool 🐑 (vuna) 30 °C	2 kg	0,20 kWh	30 l	1 h

* Postavka programa za ispitivanje u skladu sa trenutno važećim izdanjem standarda EN60456. Beleška za uporedno ispitivanje: za proveravanje ispitnih programa, perite navedenu količinu punjenja uz maksimalnu brzinu centrifugiranja.

Program	Količina punjenja	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
👕 Cottons (belo/šareno) (eco) 40 °C / 60 °C**	5,5/2,75 kg	182 kWh	9020 l

** Postavka programa za ispitivanje i određivanje energije u skladu sa direktivom 2010/30/EU i sa hladnom vodom (15°C).
*** Švarne vrednosti mogu odstupati od navedenih zavisno od pritiska vode, tvrdoće vode, ulazne temperature vode, okolne temperature, vrste, količine i stepenu zaprljanosti veša, korištenog deterdženta, odstupanja u strujnom napajanju i odabranih dodatnih funkcija.

Pre prvog pranja

Nemojte stavljati veš u mašinu! Otvorite česmu za vodu. Stavite u komoru II:

- oko 1 litar vode
- deterdžent (doziranje po navodima proizvođača za slabu zaprljanost i odgovarajuću tvrdoću vode)

Podesite birač programa na **Easy-Care** 🧥 (veš za koji je potrebno samo kratko pranje) 60 °C i odaberite 🔄 (start). Na kraju programa podesite birač programa na **Off (isključeno)**.

Nega

Kućište mašine, upravljačka ploča

- Odmah odstranite ostatke deterdženta.
- Obrišite mekom, vlažnom krpom.
- Zabranjeno je čišćenje mlazom vode.

Čišćenje pretinca za deterdžent ...

... ukoliko postoje ostaci deterdženta ili omešivača.

- Izvućite, pritisnite umetak prema dole, sasvim izvućite pretinac.
- Vađenje umetka: pritisnite umetak prstom odozdo prema gore.
- Očistite zdelicu za ispiranje deterdženta i umetak vodom i četkom, te osušite oba predmeta.
- Naslonite umetak i pritisnite ga tako da ulegne (nataknite cilindar na kukicu vodice).
- Utisnite pretinac za deterdžent.

i Ostavite pretinac za deterdžent otvoren, tako da može da se osuši preostala voda.

i **Bubanj za pranje**

Ostavite vrata mašine otvorena, tako da se osuši bubanj. Mrlje od rđe - koristite sredstvo za čišćenje bez hlora, nemojte koristiti čeličnu vunu.

i **Odstranjivanje kamena** *Bez veša u mašini!*

Nije potrebno kod ispravnog doziranja deterdženta. Odstranjivanje kreča po navodima proizvođača sredstva. Prikladna sredstva za odstranjivanje kreča možete da dobijete na našoj internet-stranici ili kod službe za tehničku podršku.

Uputstva za signalne lampice

Trepere signalne lampice za prikaz statusa:

- 👕 (Pranje) i (spiranje) - pravilno zatvoriti; eventualno pritisnuti veš.
- 👕 (Pranje) i 🔄 (centrifugiranje) - Potpuno otvoriti slavinu za vodu. - Dovodno crevo presavijeno/pritisnuto. - Pritisak vode preslab; Očistiti sito → strana 10.
- 🔄 (Ispiranje) i 🔄 (centrifugiranje) - Pumpa za sapunicu zapušena; Očistiti pumpu za sapunicu → strana 10. - Odvosno crevo/odvodna cev zapušena; Očistiti odvodno crevo na sifonu → strana 10.

Održavanje

Pumpa za sapunicu

Podesite birač programa na **Off (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

- Skinite servisni poklopac pumpe uz pomoć odvijača.
- Oprezno odvrnite poklopac pumpe (ostatak vode)
- Očistite unutrašnjost, navoj poklopa pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za sapunicu mora da bude pokretan za obrtanje).
- Nataknite poklopac pumpe i zavrnite ga.
- Nataknite servisni poklopac i zatvorite ga.

Kako biste sprečili neiskorišćeno isticanje deterdženta u odliv kod sledećeg pranja: Uspite 1 litar vode u komoru II i pokrenite program **Empty** 🔄 (ispumpavanje).

Odvodno crevo na sifonu

Podesite birač programa na **Off (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

- Olabavite objumicu na crevu, oprezno odvućite odvodno crevo (ostatak vode).
- Očistite odvodno crevo i nastavak sifona.
- Nataknite odvodno crevo na svoje mesto i učvrstite priključak objumicom na crevu.

Začepljeno je sito u dovodu vode

Opasnost od strujnog udara! Nemojte uranjati sigurnosni mehanizam Aqua-Stop u vodu (posедује električni ventil).

Smanjivanje pritiska vode u dovodnom crevu:

- Zatvorite česmu za vodu!
- Odaberite bilo koji program (osim **Spin** 🔄 (centrifugiranje)/ **Empty** 🔄 (ispumpavanje)).
- Odaberite 🔄 (Start). Pustite program da radi oko 40 sekundi.
- Podesite birač programa na **Off (isključeno)**. Izvućite utikač za struju.

1. Čišćenje sita: Skinite crevo sa česme za vodu. Očistite sito uz pomoć četkice.

2. Priključite crevo i proverite hermetičnost.

i/III kod modela Standard i Aqua-Secure:

Skinite crevo na zadnjoj strani mašine, izvadite sito uz pomoć klešta i očistite ga.

2. Priključite crevo i proverite hermetičnost.

Šta uraditi ako ...

- Voda curi iz mašine - Ispravno pričvrstite/zamenite odvodno crevo. - Čvrsto zategnite spoj creva za dovod vode.
- Nema dovoda vode. - Niste odabrali 🔄 (Start)? - Nije ispran deterdžent iz komore. - Česma za vodu nije otvorena? - Moguće je da je sito začepljeno? Čišćenje sita → strana 10. - Dovodno crevo je savijeno ili priklješteno?
- Ne mogu da se otvore vrata mašine. - Aktivna je funkcija za bezbednost. Pričekajte oko 2 minuta.
- Program ne počinje. - Odabrali ste 🔄 (Start)? - Zatvorena su vrata mašine?
- Ne izbacuje se sapunica. - Očistite pumpu za sapunicu → strana 10. - Očistite ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
- Ne vidi se voda u bubnju. - Nije greška - voda je ispod područja koje je vidljivo.
- Efekat centrifugiranja nije zadovoljavajući. - Nije greška - Sistem za kontrolu ravnoteže je prekinuo centrifugiranje, neravnomerna raspodela veša. - Veš je mokar/prevlažan. - Raspodelite male i velike komade veša u bubnju.
- Pokretanje centrifuge u više pokušaja. - Nije greška - sistem za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost.
- Ostatak vode u komori 🔄 (Start). - Nije greška - ne umanjite se efekat sredstva za negu. - Sredstva za negu. - Po potrebi očistite umetak → strana 9.
- Neugodni miris u mašini. - Izvršite program 🔄 Cottons (belo/šareno) 90 °C bez veša. Za to примените универзални deterdžent.
- Iz pretinca za deterdžent izlazi pena. - Koristili ste previše deterdženta? - Kada izlazi pena iz pretinca za deterdžent: Pomešajte 1 supenu kašiku omešivača sa 1/2 litra vode i uspite u komoru II (Ne kod tekstila za odeću za spoljašnju upotrebu ili tekstila sa perjem!). - Kod sledećeg pranja smanjite doziranje deterdženta.
- Velika buka, vibracije i "šetanje" kod centrifugiranja. - Jeste li učvrstili nožice mašine? - Učvrstite nožice mašine → uputstvo za postavljanje mašine. - Jeste li uklonili transportne osigurače? - Uklonite transportne osigurače → uputstvo za postavljanje mašine.
- Sijalice ne funkcionišu za vreme rada. - Prekid struje? - Izbačeni osigurači? Uključite/zamenite osigurače. - Ako se smetnja ponovo javlja, pozovite servisnu službu.
- Tok programa je duži nego obično. - Nije greška - sistem za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost raspodeljujući veš više puta. - Nije greška - aktivan je sistem za kontrolu pene - uključuje se još jedan postupak ispiranja.
- Ostaci deterdženta na vešu. - Pojedine vrste deterdženata bez fosfata poseduju sastojke koji se ne rastvaraju u vodi. - Odaberite **Rinse** 🔄 (ispiranje) ili iščetkajte veš nakon pranja.

Ako ne možete sami da otklonite smetnju (isključiti/uključiti) ili ako je potrebna popravka: - Podesite birač programa na **Off (isključeno)** i izvucite strujni utikač iz utičnice. - Zatvorite česmu za vodu i pozovite servisnu službu → uputstvo za postavljanje mašine.

Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome

Машина за прање веша WAB20061BY

BOSCH

sr Приручник са упутствима

Vaša mašina za pranje veša

Čestitamo - Odlučili ste se za modernu kućnu mašinu visokog kvaliteta marke Bosch. Vaša se mašina za pranje veša naročito ističe štedljivom potrošnjom vode i energije.

Svaka mašina za veš koja napušta našu fabriku biva temeljno ispitana na funkcije i besprekorno stanje.

Dalje informacije za naše proizvode, pribor, rezervne delove i servisiranje: www.bosch-home.com

Uklanjanje otpada na ekološki način

Uklonite ambalažu na ekološki način.

Uređaj je označen u skladu sa evropskom direktivom 2012/19/EU o otpadnim električnim i elektroničkim uređajima (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Direktiva određuje okvir za povratak i korišćenje otpadnih uređaja na području cele Evropske Unije.



Sadržaj

Strana

■ Korišćenje u skladu sa namenom	1
■ Programi	1
■ Podešavanje i prilagođavanje programa	3
■ Pranje	3/4
■ Nakon pranja	4
■ Individualne podešavanja	5/6
■ Važne napomene	6
■ Pregled programa	7
■ Uputstva za bezbednost	8
■ Vrednosti potrošnje	8
■ Pre prvog pranja/Nega	9
■ Uputstva za indikatorske sijalice	9
■ Održavanje	10
■ Šta uraditi ako ...	11



Zaštita čovekove okoline / napomene za štednju energije

- Увек пуните машину за прање веша максималном количином веша за одређени програм.
- Перите нормално за прљани веш без претпрања.
- Temperaturvalen är baserade på skötselråden i textilierna. Maskinens tvätttemperaturer kan avvika för att optimera effektbesparing och tvättresultat.
- Одмерите детергент према упутствима произвођача и тврдоћи воде.
- Уколико се веш касније суши у машини за сушење веша, изаберите брзину центрифуге у складу са упутствима произвођача машине за сушење веша.

Korišćenje u skladu sa namenom

- isključivo za korišćenje u domaćinstvu,
- za pranje tekstila koji mogu da se peru u mašini i vune koja može da se pere ručno u sapunici,
- za rad sa hladnom pitkom vodom i uobičajenim sredstvima za pranje i negu koja su prikladna za primenu u mašinama za pranje veša.



- Pridržavajte se bezbednosnih uputstva na strani 8!
- Ne ostavite decu kod mašine bez nadzora.
- Deca i osobe koje nisu upućene ne smeju da koriste mašinu za pranje veša.
- Kućnim životinjama ne omogućavajte pristup mašini.



Pre nego što uključite veš mašinu, pročitajte ova uputstva. Pridržavajte se i posebnih uputstva za instalaciju.

Programi

Detaljni pregled programa → strana 7.

Cottons (belo/šareno)	Otporni tekstili
Rinse (ispiranje)	S priključenim centrifugiranjem
Spin (centrifugiranje)	Ručno pranog veša
Empty (ispumpavanje)	Sapunice kod zaustavljanja ispiranja
Super Quick 30' (ekstra kratko) 30'	Kratki program
Wool (vuna)	Vuna koja može da se pere ručno i u mašini
Delicate (fino)	Osetljivi tekstili koji mogu da se peru
Easy-Care (veš za tekstili za koje je potrebno samo kratko pranje)	Tekstili za koje je potrebno samo kratko pranje

Priprema



Instalacija stručno u skladu sa posebnim uputstvom za postavljanje mašine.



Kontrolišite mašinu

- Nikad ne uključujte mašinu koja je oštećena!
- Obavestite Vašu servisnu službu!

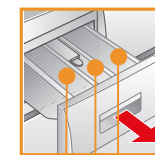


Utaknite strujni utikač

Samo sa suvim rukama! Držite samo za utikač!



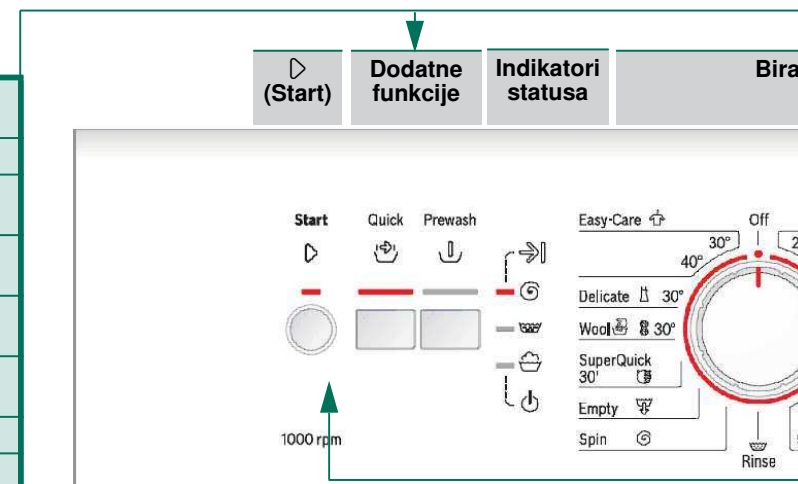
Otvorite česmu za vodu



Komora II: Deterdžent za glavno pranje, omekšivač vode, izbeljivač, so protiv mrlja

Komora ☼: Omekšivač, štirka

Komora I: Deterdžent za predpranje



Pre prvog pranja
Perite jedanput bez veša → strana 9.

Razvrstavanje veša i stavljanje u mašinu za pranje

Pridržavajte se napomena proizvođača o nezi veša!
U skladu sa podacima na etiketama za negu.
Po vrsti, boji, zaprljanosti i temperaturi.
Nemojte prekoračiti maksimalno punjenje → strana 7.

Pridržavajte se važnih napomena → strana 6!
Stavite i velike i male komade veša u mašinu!
Zatvorite vrata mašine. Nemojte zaglaviti delove veša između vrata mašine i gumenog zaptivača.

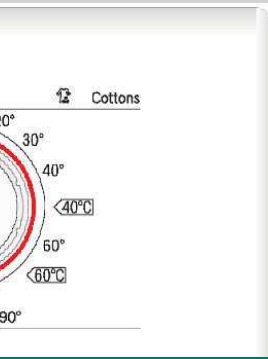
Punjenje deterdženta i sredstva za njegu

Dozirajte u skladu sa:
količinom veša, stepenom prljavštine, tvrdoćom vode (koju ćete saznati kod Vašeg vodovodnog preduzeća) i navodima proizvođača.
Napunite tečni deterdžent u odgovarajuću posudu za doziranje i stavite je u bubanj.

i Razredite guste omekšivače i sredstva za održavanje oblika vodom. Sprečava začepljenje.

Podešavanje i prilagođavanje programa

Birač programa



Birač programa za uključivanje i isključivanje mašine i za izbor programa. Moguće je obrtanje u oba smera.

i Dodatne funkcije → Individualne postavke, strana 5.

Odaberite ▷ (Start)

Pranje

Pretinac za deterdžent sa komorama I, II, ☼

Bubanj

Polje za posluživanje

Vrata mašine



Servisni poklopac

1

2



Vađenje veša

Otvorite vrata mašine i izvadite veš.



- Uklonite strana tela ukoliko postoje - opasnost od rđe.
- Ostavite vrata mašine i pretinac za deterdžent otvorenim, tako da može da se osuši preostala voda.



Zatvorite česmu za vodu

Nije potrebno kod modela Aqua-Stop → napomene u uputstvu za postavljanje mašine, strana 7.



Isključivanje

Namestite birač programa na **Off (isključeno)**

Kraj programa kada ...

...Indikatorsko svetlo ☼ (Centrifugiranje) - ➡ (Kraj) treperi.

Prekid programa

- Kod programa sa visokom temperaturom:
- Hlađenje veša: Odaberite **Rinse** ☼ (ispiranje).
 - Odaberite ▷ (Start).
- Kod programa sa niskom temperaturom:
- Odaberite Spin ☼ (Centrifugiranje) ili Empty ☼ (ispumpavanje).
 - Odaberite ▷ (Start).

Promena programa kada ...

- ... ste greškom odabrali krivi pogrešan:
- Izaberite novi program.
 - Odaberite ▷ (Start). Novi program počinje ispočetka.

Pranje

Individualna podešavanja

Dodatne funkcije → i pregled programa, *strana 7.*

↓ Prewash (Prepranje) Za jako zaprljani veš. Pretpranje sa maks. 30 °C

↻ Quick (Brzo) Ciklus pranja je kraći - smo 2 ispiranja. Za blago zaprljan veš.

▶ **Start**

Za start programa.



Važna uputstva



Cuvanje veša i mašine

- Pri doziranju svih deterdženata, sredstava za pranje i pomoćnih sredstava obavezno se pridržavajte uputstva proizvođača.
- Ispraznite džepove.
- Pripazite da nema metalnih delova (kancelarijske spajalice itd.).
- Osetljive delove perite u mreži/kesici (čarape, zavese, grudnjake sa metalnim umecima).
- Zatvorite patentne zatvarače, zakopčajte navlake.
- Iščetkajte pesak iz džepova i rukava.
- Uklonite kukice sa zavesa ili ih umotajte u mrežu/kesicu.



Različito zaprljan veš

		Perite novi veš odvojeno.
blago		Nemojte predprati. Po potrebi odaberite dodatnu funkciju ↻ Quick .
		Ako je potrebno, obradite mrlje posebnim sredstvom. 🧺 Cottons (belo/šareno) ⏪ odaberite.
jako		Napunite manje veša. 🧺 Cottons (belo/šareno) ⏪. odaberite.



Štirkanje

Bolje je, ako veš nije opran sa omekšivačem.

Štirkanje je moguće u svim programima pranja tečnom širkom. Dozirajte širku po navodima proizvođača u komoru za omekšivač 🌀 (očistite je prvo po potrebi).



Bojenje / odstranjivanje boje

Bojite samo u meri priličnoj za domaćinstvo. So može da nagrize plemeniti čelik! Pridržavajte se uslova proizvođača boje! **Nemojte** uklanjati boju sa veša u mašini!

Programi **°C** maks. Vrsta veša **Dodatne funkcije; Napomene**

Cottons (belo/sareno)	20, 30, 40, 60, 90 °C	5,5 kg 3,5 kg*	↓ Prewash, Quick*	↓ Prewash
Cottons (eco)	40, 60 °C	5,5 kg	↓ Prewash, Quick	↓ Prewash, Quick
Easy-Care (veš za koji je potrebno samo kratko pranje)	30, 40 °C	2,5 kg	↓ Prewash, Quick; Bez centrifugiranja između postupaka ispiranja	↓ Prewash, Quick; Naročito pažljiv program pranja, za izbegavanje skupljanja veša, duže pauze u programu (tekstil miruje u sapunici)
Delicate (fino)	30 °C	2 kg	↓ Prewash, Quick; Za osetljive tekstile koji mogu da se peru npr. svila, saten, sintetika ili mešani tekstil (npr. zavese).	Quick; Tekstili od vune ili tekstili sa udelom vune koji mogu da se peru ručno i u mašini
Wool (vuna)	30 °C	2 kg	↓ Prewash, Quick; Tekstili za koje je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetike ili mešanih tekstila	Kratki program oko 30 minuta, primeren za blago zaprljan veš
Super Quick 30' (ekstra kratko)	30 °C	3,5 kg	↓ Prewash, Quick; Tekstili za koje je potrebno samo kratko pranje od pamuka, lana, sintetike ili mešanih tekstila	Kratki program oko 30 minuta, primeren za blago zaprljan veš

Dodatni programi

* umanjeno opterećenje kod dodatne funkcije Quick.

i Programi bez predpranja - stavite deterdžent u komoru II, programi sa predpranjem - podelite deterdžent u komoru I i komoru II.

9409 / 9001023166

WAB20061BY

Robert Bosch Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland



Uputstva za bezbednost

- Pročitajte uputstva za upotrebu i za postavljanje uređaja i sve ostale informacije koje su priložene uz mašinu za pranje veša i postupajte u skladu sa njima.
- Sačuvajte dokumentaciju za kasniju upotrebu.

Opasnost od strujnog udara - Kada izvlačite utikač, uvek povucite za utikač, nikad za kabl!
- Ne stavlajte i ne vadite utikač iz utičnice vlažnim rukama.

Opasnost po život Kod starih uređaja:
- Izvucite utikač za struju.
- Prerežite strujni kabl ili ga odstranite zajedno sa utikačem.
- Pokvarite bravu na vratima mašine. Deca tako ne mogu da se zatvore i dođu u životnu opasnost.

Opasnost od gušenja - Ambalažu, folije i delove ambalaže držite daleko od domašaja dece.

Opasnost od trovanja - Deterdžente i sredstva za negovanje čuvajte izvan domašaja dece.

Opasnost od eksplozije - Veš koji je tretiran sredstvima za čišćenje, koja sadrže rastvarače, npr. odstranjivači mrlja ili benzin za pranje, može prouzrokovati eksploziju nakon stavljanja u mašinu.
Takav veš prvo dobro isperite ručno.

Opasnost od povrede - Vrata mašine mogu da budu veoma vrela.
- Oprez kod izbacivanja vrelog rastvora deterdženta.
- Ne stajite na mašinu.
- Ne naslanjajte se na otvorena vrata mašine.
- Ne stavlajte ruku u bubanj, dok se još okreće.
- Oprez kod otvaranja pretinca za deterdžent za vreme rada!

Vrednosti potrošnje


Program	Količina punjenja	Energije***	Voda***	Trajanje programa***
Cottons (belo/sareno) 20 °C	5,5 kg	0.25 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (belo/sareno) 30 °C	5,5 kg	0.40 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (belo/sareno) 40 °C*	5,5 kg	0.75 kWh	57 l	1 3/4 h
Cottons (belo/sareno) 60 °C	5,5 kg	1.20 kWh	57 l	2 h
Cottons (belo/sareno) 90 °C	5,5 kg	2.00 kWh	64 l	2 h
Easy-Care (veš za koji je potrebno samo kratko pranje) 40 °C*	2.5 kg	0.60 kWh	50 l	1 1/2 h
Delicate (fino) 30 °C	2 kg	0.30 kWh	55 l	1 h
Wool (vuna) 30 °C	2 kg	0.20 kWh	30 l	1 h

* Postavka programa za ispitivanje u skladu sa trenutno važećim izdanjem standarda EN60456.
Beleška za uporedno ispitivanje: za proveravanje ispitnih programa, perite navedenu količinu punjenja uz maksimalnu brzinu centrifugiranja.


Program	Količina punjenja	Godišnja potrošnja energije	Godišnja potrošnja vode
Cottons (belo/sareno) (eco) 40 °C / 60 °C**	5,5/2,75 kg	182 kWh	9020 l

** Postavka programa za ispitivanje i određivanje energije u skladu sa direktivom 2010/30/EU i sa hladnom vodom (15°C).
*** Stvarne vrednosti mogu odstupati od navedenih zavisno od pritiska vode, tvrdoće vode, ulazne temperature vode, okolne temperature, vrste, količine i stepenu zaprljanosti veša, korištenog deterdženta, odstupanja u strujnom napajanju i odabranih dodatnih funkcija.

Pre prvog pranja

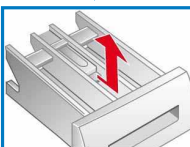
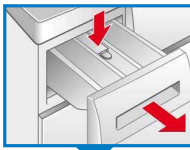
- i** Nemojte stavljati veš u mašinu! Otvorite česmu za vodu. Stavite u komoru **II**:
 - oko 1 litar vode
 - deterdžent (doziranje po navodima proizvođača za slabu zaprljanost i odgovarajuću tvrdoću vode)
- Podesite birač programa na **Easy-Care**  (veš za koji je potrebno samo kratko pranje) 60 °C i odaberite **▷ (start)**. Na kraju programa podesite birač programa na **Off (isključeno)**.

Nega

- i** **Kućište mašine, upravljačka ploča** 
 - **Opasnost od strujnog udara!** Izvucite strujni utikač!
 - **Opasnost od eksplozije!** Ne koristite rastvarače!
- Odmah odstranite ostatke deterdženta.
- Obrišite mekom, vlažnom krpom.
- Zabranjeno je čišćenje mlazom vode.

Čišćenje pretinca za deterdžent ...

- ... ukoliko postoje ostaci deterdženta ili omekšivača.
- 1.** Izvucite, pritisnite umetak prema dole, sasvim izvucite pretinac.
- 2.** Vađenje umetka: pritisnite umetak prstom odozdo prema gore.
- 3.** Očistite zdelicu za ispiranje deterdženta i umetak vodom i četkom, te osušite oba predmeta.
- 4.** Naslonite umetak i pritisnite ga tako da ulegne (natakните cilindar na kukicu vođice).
- 5.** Utisnite pretinac za deterdžent.



- i** Ostavite pretinac za deterdžent otvoren, tako da može da se osuši preostala voda.

Bubanj za pranje




- i** Ostavite vrata mašine otvorena, tako da se osuši bubanj.
- Mrlje od rđe - koristite sredstvo za čišćenje bez hlora, nemojte koristiti čeličnu vunu.

Odstranjivanje kamenca *Bez veša u mašini!*

- i** Nije potrebno kod ispravnog doziranja deterdženta. Odstranjivanje kreča po navodima proizvođača sredstva. Prikladna sredstva za odstranjivanje kreča možete da dobijete na našoj internet-stranici ili kod službe za tehničku podršku.

Uputstva za signalne lampice

Trepere signalne lampice za prikaz statusa:

 (Pranje) i (spiranje)	pravilno zatvoriti; eventualno pritisnuti veš.
 (Pranje) i (centrifugiranje)	– Potpuno otvoriti slavinu za vodu. – Dovodno crevo presavijeno/pritisnuto. – Pritisak vode preslab; Očistiti sito → strana 10.
 (Ispiranje) i (centrifugiranje)	– Pumpa za sapunicu zapušena; Očistiti pumpu za sapunicu → strana 10. – Odvosno crevo/odvodna cev zapušena; Očistiti odvodno crevo na sifonu → strana 10.

Održavanje

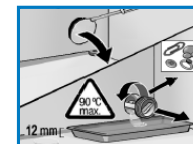



- **Opasnost od opekotina!** Ostavite sapunicu da se ohladi!
- Zatvorite česmu za vodu!

Pumpa za sapunicu

Podesite birač programa na **Off (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

1. Skinite servisni poklopac pumpe uz pomoć odvijača.
2. Oprezno odvrnite poklopac pumpe (ostatak vode)
3. Očistite unutrašnjost, navoj poklopcu pumpe i kućište pumpe (propeler pumpe za sapunicu mora da bude pokretan za obrtanje).
4. Natakните poklopac pumpe i zavrните ga.
5. Natakните servisni poklopac i zatvorite ga.



Kako biste sprečili neiskorišćeno isticanje deterdženta u odliv kod sledećeg pranja: Uspite 1 litar vode u komoru **II** i pokrenite program **Empty**  (**ispumpavanje**).

Odvodno crevo na sifonu

Podesite birač programa na **Off (isključeno)**, izvucite strujni utikač.

1. Olabavite objumicu na crevu, oprezno odvučite odvodno crevo (ostatak vode).
2. Očistite odvodno crevo i nastavak sifona.
3. Natakните odvodno crevo na svoje mesto i učvrstite priključak objumicom na crevu.





Začepljeno je sito u dovodu vode



Opasnost od strujnog udara!

Nemojte uranjati sigurnosni mehanizam Aqua-Stop u vodu (poseduje električni ventil).

Smanjivanje pritiska vode u dovodnom crevu:

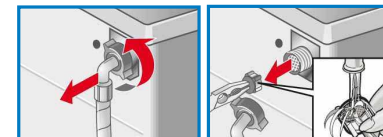
1. Zatvorite česmu za vodu!
2. Odaberite bilo koji program (osim **Spin**  (**centrifugiranje**)/ **Empty**  (**ispumpavanje**)).
3. Odaberite **▷ (Start)**. Pustite program da radi oko 40 sekundi.
4. Podesite birač programa na **Off (isključeno)**. Izvucite utikač za struju.






1. Čišćenje sita:
Skinite crevo sa česme za vodu.
Očistite sito uz pomoć četkice.

i/ili kod modela Standard i Aqua-Secure:

2. Skinite crevo na zadnjoj strani mašine, izvadite sito uz pomoć klešta i očistite ga.
2. Priključite crevo i proverite hermetičnost.



Šta uraditi ako ...

- Voda curi iz mašine
 - Ispravno pričvrstite/zamenite odvodno crevo.
 - Čvrsto zategnite spoj creva za dovod vode.
- Nema dovoda vode.
 - Niste odabrali **▷ (Start)**?
 - Česma za vodu nije otvorena?
 - Moguće je da je sito začepljeno? Čišćenje sita → *strana 10*.
 - Dovodno crevo je savijeno ili priklješteno?
- Nije ispran deterdžent iz komore.
- Ne mogu da se otvore vrata mašine.
 - Aktivna je funkcija za bezbednost. Pričekajte oko 2 minuta.
- Program ne počinje.
 - Odabrali ste **▷ (Start)**?
 - Zatvorena su vrata mašine?
- Ne izbacuje se sapunica.
 - Očistite pumpu za sapunicu → *strana 10*.
 - Očistite ispusnu cev i/ili odvodno crevo.
- Ne vidi se voda u bubnju.
 - Nije greška - voda je ispod područja koje je vidljivo.
- Efekat centrifugiranja nije zadovoljavajući.
 - Nije greška - Sistem za kontrolu ravnoteže je prekinuo centrifugiranje, neravnomerna raspodela veša.
 - Raspodelite male i velike komade veša u bubnju.
- Veš je mokar/prevlažan.
- Pokretanje centrifuge u više pokušaja.
 - Nije greška - sistem za kontrolu ravnoteže izjednačuje neuravnoteženost .
- Ostatak vode u komori  sredstva za negu.
 - Nije greška - ne umanjuje se efekat sredstva za negu.
 - Po potrebi očistite umetak → *strana 9*.
- Neugodni miris u mašini.
 - Izvršite program  **Cottons (belo/šareno) 90 °C** bez veša. Za to primenite univerzalni deterdžent.
- Iz pretinca za deterdžent izlazi pena.
 - Koristili ste previše deterdženta?
 - Kada izlazi pena iz pretinca za deterdžent: Pomešajte 1 supenu kašiku omekšivača sa ½ litra vode i uspite u komoru **II** (*Ne kod tekstila za odeću za spoljašnju upotrebu ili tekstila sa perjem!*).
 - Kod sledećeg pranja smanjite doziranje deterdženta.
- Velika buka, vibracije i “šetanje” kod centrifugiranja.
 - Jeste li učvrstili nožice mašine?
 - Učvrstite nožice mašine → *uputstvo za postavljanje mašine*.
 - Jeste li uklonili transportne osigurače?
 - Uklonite transportne osigurače → *uputstvo za postavljanje mašine*.
- Sijalice ne funkcionišu za vreme rada.
 - Prekid struje?
 - Izbačeni osigurači? Uključite/zamenite osigurače.
 - Ako se smetnja ponovo javlja, pozovite servisnu službu.
- Tok programa je duži nego obično.
 - Nije greška - sistem za kontrolu ravnoteže izjednačuje raspodeljujući veš više puta.
 - Nije greška - aktivan je sistem za kontrolu pene - uključuje se još jedan postupak ispiranja.
- Ostaci deterdženta na vešu.
 - Pojedine vrste deterdženata bez fosfata poseduju sastojke koji se ne rastvaraju u vodi.
 - Odaberite **Rinse**  (**ispiranje**) ili iščetkajte veš nakon pranja.

Ako ne možete sami da otklonite smetnju (isključiti/uključiti) ili ako je potrebna popravka:
 – Podesite birač programa na **Off (isključeno)** i izvucite strujni utikač iz utičnice.
 – Zatvorite česmu za vodu i pozovite servisnu službu → *uputstvo za postavljanje mašine*.



Register your new Bosch now:
www.bosch-home.com/welcome



Машина за прање веша
WAB20061BY

 **BOSCH**

sr Приручник са упутствима